

Hello, everyone! Welcome aboard the Choshi Dentetsu line bound for Tokawa.

It's a 19 minute ride to the fishing village of Tokawa and we'll pass many interesting sights along the way. First, look around the carriage. Don't the hand-painted adverts look nostalgic?

Our first stop is Nakanochō station.

Can you smell the soy sauce from the factory nearby? Choshi is famous for producing high quality soy sauce. You can get out here if you'd like to take a tour around the factory and you can even get a free bottle of soy sauce at the end!

We are now passing Kannon station. The sweet bean paste snacks sold here are very famous. If you are hungry on the way back, you can stop here and buy one! ※

Proceeding down the line, houses give way to fields filled with cabbages in spring and after Ashikajima station we can detect a hint of salt in the air. We are getting close to the sea!

The next stop is Inubo Station. Here you can try Choshi's famous rice crackers. They are cooked right next to the ticket barrier.

A few minutes walk will take you to the lighthouse, which was built in 1874. It is registered as one of the "One Hundred Most Important Lighthouses in the World". The contrast between the white lighthouse and the blue ocean is truly unforgettable. Climb the 99 steps to the top for breath-taking views!

We have now arrived at the final stop, Tokawa station.

Walk down the steep cobbled slopes lined with traditional fishermen's houses to the picturesque port, where large catches of fish are landed regularly. During your stay in Choshi, please take every chance to try the local seafood.

If you are interested in seeing some dynamic scenery, the Byobugaura cliffs, which form part of Choshi Geopark are a 20 minute walk. The cliffs form a dramatic backdrop to Choshi Marina and a sandy beach popular with swimmers. You can even take a tour to see dolphins from here. The sunsets here are amazing and will give you a beautiful memory of your trip.

Thank you for travelling with us, and please enjoy exploring Choshi.

We look forward to seeing you again!

※たい焼きの販売が観音駅から犬吠駅に移転したため、下線部を抜いての発表でも結構です。

COM 杯 英語・日本語スピーチ大会 英語暗唱部門Ⅱ 課題 (参考日本語訳)

みなさん、こんにちは！外川行きの銚子電鉄へようこそ。外川の漁村までは19分、辿り着くまでもたくさんの面白い場所を通ります。まずは客車を見てください。手塗りの広告が懐かしくないですか？

最初に通るのはなかの町駅です。近くの工場から醤油の香りがしますか？銚子は質の高い醤油を作づくりで有名です。ここを降りれば工場の見学ができ、なんと最後には無料で醤油がもらえます！

今は観音駅を通過しています。ここで販売しているたい焼きはとても有名です。帰りにお腹が空いていたら、ぜひ立ち寄ってみてください！ ※

電車でこのまま下っていくと、春にはキャベツ畑が見え、海鹿島駅を過ぎたら、わずかに磯の香りがしてくるのに気付きます。どんどん海に近づいています！

次の停車駅は犬吠駅です。ここでは銚子の有名なおせんべいが味わえます。改札口のすぐ右側で焼いています。駅から数分歩くと、1871年に建てられた灯台に着きます。その灯台は「世界で最も重要な灯台100」の一つに登録されています。白い灯台と青い海のコントラストが本当に記憶に残ります。頂上まで99段の階段を上って、息を呑むような絶景を見てください！

最終の外川駅に今到着しました。美しい港まで、漁師たちの伝統的な家が立ち並ぶ石畳の急な坂道を下ってみてください。そこでは、大漁の魚が定期的に陸揚げされます。銚子に滞在している間は、多くの機会を利用して地元の魚介を味わってみてください。

壮大な景色に興味のある方は、銚子ジオパークの一部を成す屏風ヶ浦への20分の散策がおすすめです。その絶壁は、銚子マリーナそして遊泳に人気な砂浜の、印象的な背景を形成しています。ここからはイルカツアーに参加もできます。ここから眺める夕日はすばらしく、旅の美しい思い出となるでしょう。

私たちと旅をしてくれてありがとうございます。ぜひ銚子を楽しんでください。それでは、またお会いできる日を楽しみにしています！

※たい焼きの販売が観音駅から犬吠駅に移転したため、下線部を抜いての発表でも結構です。